



Statut Żydowskiego Stowarzyszenia Czulent

uchwalony w dniu 30 marca 2025 przez Walne Zebranie
Członków Żydowskiego Stowarzyszenia Czulent

Rozdział I

Postanowienia ogólne

§ 1

1. Żydowskie Stowarzyszenie Czulent, zwane dalej Towarzystwem, jest stowarzyszeniem zarejestrowanym, działającym dalej w oparciu o Ustawę Prawo o stowarzyszeniach z dnia 7 kwietnia 1989 roku, a także własny statut.
2. Towarzystwo używa znaku według wzoru określonego w załączniku do statutu.
3. Siedzibą Towarzystwa jest miasto Kraków.
4. Terenem działalności Towarzystwa jest obszar Rzeczypospolitej Polskiej. W przypadku, gdy wymaga tego realizacja celów statutowych Towarzystwo może podjąć działalność poza granicami Polski, zgodnie z prawem miejscowym.
5. Towarzystwo opiera swą działalność na pracy społecznej członków. Towarzystwo może zatrudniać pracowników do prowadzenia jego bieżącej działalności.

Rozdział II

Cele i sposoby realizacji zadań statutowych

§ 2

1. Celem Towarzystwa jest:
 - a. upowszechnianie i ochrona wolności i praw człowieka oraz swobód obywatelskich, a także działania wspomagające rozwój demokracji, ze szczególnym uwzględnieniem wspierania społeczności żydowskiej w życiu

Statute of the Jewish Association Czulent

adopted on March 30, 2025, by the General Assembly of
Members of the Jewish Association Czulent

Chapter I

General Provisions

§ 1

1. The Jewish Association Czulent, hereinafter referred to as the "Association", is a registered association operating pursuant to the Act – Law on Associations of 7 April 1989, as well as its own statute.
2. The Association uses a symbol in the form specified in the annex to this statute.
3. The seat of the Association is the city of Kraków.
4. The territorial scope of the Association's activity is the territory of the Republic of Poland. If required for the achievement of its statutory objectives, the Association may undertake activities outside the borders of Poland, in accordance with the local laws in force.
5. The Association bases its activities on the voluntary work of its members. The Association may employ staff for the purpose of conducting its current operations.

Chapter II

Objectives and Methods of Pursuing Statutory Tasks

§ 2

1. The objectives of the Association shall be:
 - a. the promotion and protection of human rights and civil liberties, as well as activities supporting the development of democracy, with particular emphasis on supporting the



społecznym, kulturalnym, politycznym i gospodarczym;

- b. działanie na rzecz porządku i bezpieczeństwa publicznego, w tym działalność mająca na celu monitorowanie i przeciwdziałanie przestępstwom motywowanym antysemityzmem i/lub innymi uprzedzeniami;
- c. świadczenie nieodpłatnej pomocy prawnej oraz zwiększanie świadomości prawnej, ze szczególnym uwzględnieniem osób doświadczających dyskryminacji lub przestępstw motywowanych uprzedzeniami, w tym reprezentację przed organami ścigania i sądami;
- d. podejmowanie działań na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych, a także integracji cudzoziemców, w tym tworzenia warunków dla większej społecznej i politycznej aktywności oraz rozwoju organizacji pozarządowych tworzonych przez mniejszości;
- e. działalność w obszarze kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego, zmierzająca do pogłębiania wiedzy na temat kultury i tradycji żydowskiej.

2. Dla realizacji tych celów, Towarzystwo:

- a. organizuje sesje, seminaria, warsztaty, szkolenia, spotkania otwarte, akcje obywatelskie oraz uczestniczy w podobnych organizowanych przez inne instytucje i organizacje;
- b. prowadzi działalność wydawniczą i publicystyczną;
- c. organizuje wymianę publikacji, prasy oraz innych merytorycznych wydawnictw;
- d. prowadzi działalność związana z produkcją filmów, nagrań wideo, nagrań dźwiękowych

Jewish community in social, cultural, political and economic life;

- b. activities for the benefit of public order and public safety, including activities aimed at monitoring and counteracting crimes motivated by antisemitism and/or other forms of prejudice;
- c. the provision of free legal assistance and the enhancement of legal awareness, with particular emphasis on persons experiencing discrimination or crimes motivated by prejudice, including representation before law enforcement authorities and courts;
- d. undertaking activities for national and ethnic minorities, as well as for the integration of foreigners, including the creation of conditions for increased social and political activity and the development of non-governmental organizations established by minorities;
- e. activity in the field of culture, art, protection of cultural property and national heritage, aimed at deepening knowledge about Jewish culture and tradition.

2. In order to pursue the above objectives, the Association shall:

- a. organize sessions, seminars, workshops, training sessions, open meetings, civic actions, and participate in similar events organized by other institutions and organizations;
- b. conduct publishing and journalistic activities;
- c. organize the exchange of publications, press, and other substantive printed materials;
- d. engage in activities related to the production of films, video recordings, audio recordings,



- oraz związana z produkcją i dystrybucją treści;
- e. prowadzi działalność informacyjną promującą podejmowanie przedsięwzięć w dostępnych mediach krajowych i zagranicznych;
 - f. organizuje i ułatwia wymianę osób zainteresowanych współpracą w zakresie celów inicjowanych lub realizowanych przez Towarzystwo;
 - g. pośredniczy w nawiązywaniu merytorycznych kontaktów przez zainteresowane instytucje oraz organizacje;
 - h. prowadzi działalność edukacyjną m.in. poprzez prowadzenie stron internetowych, blogów, mediów społecznościowych, organizowanie szkoleń, kursów, lekcji tematycznych;
 - i. bierze udział w postępowaniach i procesach prawnych, w tym udział w sprawach jako organizacja społeczna, składa zawiadomienia o popełnieniu przestępstwa, opiniuje projekty ustaw, prowadzi działania w ramach tzw. strategicznego postępowania sądowego (strategic litigation);
 - j. świadczy pomoc i usługi społeczne poprzez poradnictwo prawne, psychologiczne, wsparcie dla osób z grup narażonych na wykluczenie, prowadzenie punktów informacyjnych i interwencyjnych, oraz zapewnianie bezpośredniej pomocy prawnej, w tym reprezentacji przed organami ścigania i sądami;
 - k. monitoruje działalność instytucji publicznych oraz ocenia działania i decyzje podejmowane przez władze, szczególnie pod kątem przestrzegania praw człowieka;

- and the production and distribution of content;
- e. carry out informational activities promoting the undertaking of initiatives in accessible national and foreign media;
 - f. organize and facilitate the exchange of persons interested in cooperation in the scope of objectives initiated or pursued by the Association;
 - g. mediate in establishing substantive contacts by interested institutions and organizations;
 - h. conduct educational activities, inter alia, by operating websites, blogs, social media, and organizing training courses, educational programs, and thematic classes;
 - i. participate in legal proceedings and litigation, including participation as a social organization, file notifications on the commission of a crime, provide opinions on draft laws, and carry out activities under so-called strategic litigation;
 - j. provide assistance and social services by offering legal and psychological counselling, support for individuals from socially excluded groups, operating information and intervention points, and providing direct legal assistance, including representation before law enforcement authorities and courts;
 - k. monitor the activities of public institutions and assess actions and decisions taken by authorities, particularly with regard to compliance with human rights;
 - l. submit petitions, opinions, positions, and participate in public consultations;
 - m. conduct advocacy activities addressed to public administration;



- l. składa petycję, opinie, stanowiska, oraz bierze udział w konsultacjach społecznych;
 - m. prowadzi działania rzecznicze wobec administracji publicznej;
 - n. podejmuje działania w zakresie informacji w postaci przetwarzania danych, obejmujące monitoring treści nienawistnych w internecie;
 - o. prowadzi działanie obejmujące badania naukowe i prace rozwojowe oraz badania opinii publicznej;
 - p. organizuje działalność wolontaryjną.
3. Towarzystwo prowadzi działalność w ramach działalności odpłatnej i nieodpłatnej w stosunku do wszystkich sposobów realizacji celów wskazanych w pkt. 2 niniejszego paragrafu na zasadach i w granicach określonych w ustawie z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

Rozdział III

Członkowie Towarzystwa

§ 3

1. Członkowie Towarzystwa dzielą się na:
 - a. zwyczajnych,
 - b. wspierających,
 - c. honorowych.
2. Członkami zwyczajnymi mogą być osoby pełnoletnie posiadające obywatelstwo polskie oraz cudzoziemcy mający stałe miejsce zamieszkania w Polsce.
3. O przyjęciu danej osoby jako członka zwyczajnego decyduje Walne Zebranie na podstawie pisemnej deklaracji zainteresowanego.
4. Członek zwyczajny:
 - a. posiada czynne i bierne prawo wyborcze do władz Towarzystwa,
 - b. prawo uczestnictwa w spotkaniach i imprezach organizowanych w związku z realizacją celów statutowych.

- n. undertake information-related activities in the form of data processing, including the monitoring of hateful content on the Internet;
 - o. conduct activities including scientific research and development work as well as public opinion surveys;
 - p. organize voluntary work activities.
3. The Association operates within the scope of both remunerated and non-remunerated public benefit activities with respect to all methods of pursuing the objectives specified in paragraph 2 hereof, pursuant to the principles and within the limits set forth in the Act of 24 April 2003 on Public Benefit Activity and Volunteerism.

Chapter III

Members of the Association

§ 3

1. The members of the Association shall be divided into:
 - a. ordinary members,
 - b. supporting members,
 - c. honorary members.
2. Ordinary membership may be granted to natural persons who are of legal age and hold Polish citizenship, as well as to foreign nationals who have a permanent place of residence in Poland.
3. The General Assembly shall decide on the admission of a person as an ordinary member on the basis of a written declaration submitted by the applicant.
4. An ordinary member shall have the following rights:
 - a. the right to vote and to be elected to the governing bodies of the Association,



5. Członek zwyczajny jest zobowiązany:
 - a. do czynnego udziału w pracach Towarzystwa,
 - b. do przestrzegania postanowień statutu i uchwał władz Towarzystwa,
 - c. regularnego opłacania składek członkowskich,
6. Utrata członkostwa następuje wskutek:
 - a. wykluczenia przez Zarząd w wypadku działalności sprzecznej ze statutem lub popełnienia czynu godzącego w dobre imię Towarzystwa, w wypadku braku przejawów aktywnej działalności na rzecz Towarzystwa, z powodu nieusprawiedliwionego zalegania z opłatą składek członkowskich;
 - b. dobrowolnego wystąpienia i złożenia w tej sprawie pisemnej deklaracji;
 - c. utraty praw obywatelskich na mocy prawomocnego wyroku sądu;
 - d. śmierci członka lub utraty osobowości prawnej przez członka.
7. Od uchwały Zarządu w sprawie pozbawienia członkostwa w Stowarzyszeniu przysługuje odwołanie do Walnego Zebrania Członków w terminie 14 dni od daty doręczenia stosownej uchwały. Odwołanie jest rozpatrywane na najbliższym Walnym Zebraniu Członków. Uchwała Walnego Zebrania jest ostateczna.
8. Członkiem honorowym może zostać osoba, która zasłużyła się dla spraw określonych jako cele Towarzystwa.
9. Godność członka honorowego nadaje Walne Zebranie na wniosek Zarządu.
10. Członkiem wspierającym może zostać każda osoba fizyczna lub prawna, która materialnie wspiera cele Towarzystwa na podstawie deklaracji określającej formę wspierania.

- b. the right to participate in meetings and events organized in connection with the pursuit of the statutory objectives.
5. An ordinary member shall have the following obligations:
 - a. to actively participate in the work of the Association,
 - b. to comply with the provisions of the Statute and resolutions of the governing bodies of the Association,
 - c. to pay membership fees on a regular basis.
6. Membership shall be terminated as a result of:
 - a. expulsion by the Board in the event of activities contrary to the Statute, the commission of an act detrimental to the good name of the Association, lack of active involvement in the Association's activities, or unjustified failure to pay membership fees;
 - b. voluntary resignation, submitted by way of a written declaration;
 - c. loss of civil rights pursuant to a final and binding court judgment;
 - d. death of the member or, in the case of a legal person, loss of legal personality.
7. A resolution of the Board depriving a person of membership in the Association may be appealed to the General Assembly of Members within 14 days of the delivery of the relevant resolution. The appeal shall be considered at the next General Assembly of Members. The resolution of the General Assembly shall be final.
8. An honorary member may be any person who has rendered distinguished service to the causes defined as the objectives of the Association.
9. Honorary membership shall be conferred by the General Assembly upon the motion of the Board.



11. Członkowie wspierający i honorowi nie posiadają biernego oraz czynnego prawa wyborczego, mogą jednak brać udział z głosem doradczym w statutowych władzach Towarzystwa, poza tym posiadają takie prawa jak członkowie zwyczajni.
12. Członek wspierający ma obowiązek wywiązywania się z zadeklarowanych świadczeń, przestrzegania statutu oraz uchwał władz Towarzystwa.
13. Członkowie honorowi są zwolnieni ze składek członkowskich.
14. Wszyscy członkowie Towarzystwa, w tym członkowie jego władz, mogą być zatrudniani do realizacji projektów i zadań finansowanych ze źródeł zewnętrznych pozyskiwanych i prowadzonych przez Towarzystwo.

Rozdział IV

Władze Towarzystwa

§ 4

1. Władzami Towarzystwa są:
 - a. Walne Zebranie,
 - b. Zarząd,
 - c. Komisja Rewizyjna.

§ 5

Walne Zebranie

1. Walne Zebranie stanowi najwyższą władzę Towarzystwa.

10. A supporting member may be any natural or legal person who materially supports the objectives of the Association, based on a declaration specifying the form of support.
11. Supporting and honorary members do not have the right to vote or to be elected to the governing bodies of the Association; however, they may participate in the statutory governing bodies in an advisory capacity, and in addition, they enjoy the same rights as ordinary members.
12. A supporting member is obliged to fulfill the declared contributions, to comply with the Statute, and to observe the resolutions of the governing bodies of the Association.
13. Honorary members are exempt from membership fees.
14. All members of the Association, including members of its governing bodies, may be employed for the implementation of projects and tasks financed from external sources acquired and managed by the Association.

Chapter IV

Governing Bodies of the Association

§ 4

1. The governing bodies of the Association shall be:
 - a. the General Assembly,
 - b. the Board,
 - c. the Audit Committee.

§ 5

General Assembly

1. The General Assembly shall constitute the supreme governing body of the Association.



2. W Walnym Zebraniu biorą udział:
 - a. z głosem stanowiącym - członkowie zwyczajni,
 - b. z głosem doradczym - członkowie wspierający,
 - c. z głosem doradczym - członkowie honorowi.
3. Walne Zebranie może być zwyczajne lub nadzwyczajne.
4. O miejscu, terminie i porządku obrad Walnego Zebrania Zarząd powiadamia członków, co najmniej na 14 dni przed terminem zebrania.
5. Obradami Walnego Zebrania kieruje Prezydium w składzie: przewodniczący, zastępca, sekretarz.
6. Prezydium Walnego Zebrania wybierane jest w głosowaniu jawnym, zwykłą większością głosów obecnych członków spośród członków Towarzystwa nie wchodzących w skład Zarządu i Komisji Rewizyjnej.
7. Nadzwyczajne Walne Zebranie jest zwoływane przez Zarząd z własnej inicjatywy lub najdalej po miesiącu od zgłoszenia wniosku w tej sprawie:
 - a. przez 30% członków zwyczajnych,
 - b. Komisję Rewizyjną.
8. Uchwały Walnego Zebrania zapadają w głosowaniu jawnym, zwykłą większością głosów, w obecności co najmniej połowy członków uprawnionych do głosowania.
9. W przypadku braku kworum na zebraniu walnym, zwołuje się kolejne zebranie walne, nie wcześniej jednak niż pół godziny od zamknięcia pierwszego zebrania. Na kolejnym zebraniu decyzję podejmują obecni członkowie Walnego Zebrania zwykłą większością głosów.
10. Do kompetencji Walnego Zebrania w szczególności należy:
 - a. uchwalenie statutu i jego zmian;

2. The following persons shall participate in the General Assembly:
 - a. with voting rights – ordinary members,
 - b. with an advisory vote – supporting members,
 - c. with an advisory vote – honorary members
3. The General Assembly may be either ordinary or extraordinary.
4. The Board shall notify members of the place, date, and agenda of the General Assembly no later than 14 days prior to the scheduled date of the meeting.
5. The proceedings of the General Assembly shall be conducted by the Presidium, composed of: Chairperson, Deputy Chairperson, and Secretary.
6. The Presidium of the General Assembly shall be elected by open vote, by a simple majority of votes of the members present, from among members of the Association who do not belong to the Board or the Audit Committee.
7. An Extraordinary General Assembly shall be convened by the Board either on its own initiative or no later than one month from the date of submission of a request to that effect by:
 - a. 30% of the ordinary members,
 - b. the Audit Committee.
8. Resolutions of the General Assembly shall be adopted by open vote, by a simple majority of votes, in the presence of at least half of the members entitled to vote. Resolutions of the General Assembly shall be adopted by open vote, by a simple majority of votes, in the presence of at least half of the members entitled to vote.
9. In the event of a lack of quorum at the General Assembly, a subsequent General Assembly shall be convened, no sooner, however, than thirty minutes after the close of the first meeting. At such subsequent meeting, resolutions may be adopted by a simple majority of votes of the members present.



- b. uchwalanie regulaminów władz Towarzystwa;
- c. udzielanie absolution władzom Towarzystwa;
- d. wybór i odwoływanie członków organów Towarzystwa,
- e. ocena kandydatur na członków Towarzystwa;
- f. rozpatrywanie i zatwierdzanie sprawozdań organów Towarzystwa;
- g. uchwalanie ogólnego programu działalności Towarzystwa;
- h. ustalanie wysokości składek członkowskich,
- i. podejmowanie uchwały o rozwiązaniu Towarzystwa i przeznaczeniu jego majątku.

§ 6

Zarząd

1. Zarząd kieruje całokształtem działalności Towarzystwa, zgodnie z uchwałami Walnego Zebrania.
2. Zarząd składa się z 3 członków w tym: prezesa, sekretarza i skarbnika.
3. Członkami Zarządu nie mogą być osoby skazane prawomocnym wyrokiem za przestępstwo umyślne ścigane z oskarżenia publicznego lub przestępstwo skarbowe.
4. Członków Zarządu powołuje i odwołuje Walne Zebranie w drodze uchwały podjętej w głosowaniu tajnym zwykłą większością głosów.
5. W razie gdyby skład Zarządu Towarzystwa uległ zmniejszeniu w czasie trwania kadencji, uzupełnienie jego składu może nastąpić w drodze kooptacji, której dokonują pozostali członkowie organu, który uległ

10. The powers of the General Assembly shall include, in particular:

- a. adopting and amending the Statute;
- b. adopting the internal regulations of the governing bodies of the Association;
- c. granting discharge to the governing bodies of the Association;
- d. electing and dismissing members of the Association's governing bodies;
- e. evaluating candidates for membership in the Association;
- f. reviewing and approving reports of the governing bodies of the Association;
- g. adopting the general programme of the Association's activities;
- h. determining the amount of membership fees;
- i. adopting resolutions on the dissolution of the Association and the allocation of its assets.

§ 6

Board

1. The Board shall direct the overall activities of the Association, in accordance with the resolutions of the General Assembly.
2. The Board shall be composed of three members, including: the President, the Secretary, and the Treasurer.
3. Persons who have been convicted by a final and binding judgment for an intentional offence prosecuted by public indictment or for a fiscal offence may not serve as members of the Board.
4. Members of the Board shall be appointed and dismissed by the General Assembly by resolution adopted by secret ballot with a simple majority of votes.
5. If the composition of the Board is reduced during the term of office, the remaining members of the body in



- zmniejszeniu. W tym trybie można powołać nie więcej niż połowę składu organu.
6. Kadencja Zarządu wynosi 3 lata.
 7. Mandat członka Zarządu wygasa z dniem zatwierdzenia przez Walne Zebranie sprawozdania z działalności Towarzystwa za ostatni rok pełnienia funkcji.
 8. Mandat członka Zarządu powołanego przed upływem danej kadencji Zarządu wygasa równocześnie z wygaśnięciem mandatów pozostałych członków Zarządu.
 9. Zarząd na pierwszym posiedzeniu uchwała regulamin kompetencyjny.
 10. Do kompetencji Zarządu należy organizacja prac Towarzystwa, a w szczególności:
 - a. uchwalanie rocznych planów pracy i trybów ich realizacji na podstawie uchwał Walnego Zgromadzenia;
 - b. aktywizacja członków do udziału w realizacji celów statutowych, uchwał Walnego Zebrania i planów rocznych oraz działań bieżących.
 11. Posiedzenia Zarządu są jawne chyba, że członek zarządu zgłosi do protokołu wnioski o tajność.
 12. Co najmniej raz w roku, zarząd wysyła do wszystkich członków syntetyczną informację o działalności oraz ogólnej kondycji Towarzystwa, w tym w szczególności o stanie realizacji uchwał Walnego Zebrania.
 13. Każdy z członków Zarządu może reprezentować Towarzystwo na zewnątrz jednoosobowo.
 14. Do składania oświadczeń woli w imieniu Towarzystwa, których konsekwencją jest obciążenie Towarzystwa zobowiązaniem przekraczającym 5000 PLN (słownie: pięć tysięcy złotych 00/100) niezbędne jest współdziałanie dwóch członków Zarządu.
 15. Zarząd Stowarzyszenia podejmuje uchwały zwykłą większością głosów w obecności co najmniej połowy

- question may co-opt a new member to fill the vacancy. No more than half of the total number of members of the body may be appointed by way of co-optation.
6. The term of office of the Board shall be three years.
 7. The mandate of a member of the Board shall expire on the day the General Assembly approves the Association's activity report for the last year of the member's term.
 8. The mandate of a member of the Board appointed before the expiration of the current term shall expire simultaneously with the mandates of the remaining members of the Board.
 9. At its first meeting, the Board shall adopt the competency regulations.
 10. The responsibilities of the Board shall include the organization of the Association's work, in particular:
 - a. adopting annual work plans and procedures for their implementation based on the resolutions of the General Assembly,
 - b. engaging members in the implementation of the Association's statutory objectives, resolutions of the General Assembly, annual
 - c. plans, and ongoing activities.
 11. Meetings of the Board shall be open, unless a member of the Board submits a motion for confidentiality to be recorded in the minutes.
 12. At least once a year, the Board shall send all members a summary report on the activities and general condition of the Association, including, in particular, the implementation status of the resolutions adopted by the General Assembly.
 13. Each member of the Board shall have the authority to represent the Association externally, acting individually.
 14. To make declarations of intent on behalf of the Association which result in obligations exceeding



statutowej liczby członków Zarządu. W przypadku równej ilości głosów decyduje głos prezesa Zarządu.

16. Członkowie Zarządu nie mogą otrzymywać wynagrodzenia za pełnienie przez nich funkcji w Zarządzie.

§ 7

Komisja Rewizyjna

1. Walne Zebranie Członków powołuje Komisję Rewizyjną.
2. Komisja Rewizyjna jest organem Towarzystwa powołanym do sprawowania kontroli nad jego działalnością.
3. Komisja Rewizyjna składa się z 3 członków.
4. Członkowie Komisji Rewizyjnej:
 - a. nie mogą być jednocześnie członkami Zarządu ani pozostawać z nimi w stosunku pokrewieństwa, powinowactwa, lub podległości z tytułu zatrudnienia;
 - b. nie mogą być skazani prawomocnym wyrokiem za przestępstwo z winy umyślnej;
 - c. mogą otrzymywać z tytułu pełnienia funkcji w takim organie zwrot uzasadnionych kosztów lub wynagrodzenie w wysokości nie wyższej niż określone w art. 8 pkt 8 ustawy z dnia 3 marca 2000 r. o wynagradzaniu osób kierujących niektórymi podmiotami prawnymi (Dz. U. Nr 26, poz. 306, z 2001 r. Nr 85, poz. 924 i Nr 154, poz. 1799, z 2002 r. Nr 113, poz. 984 oraz z 2003 r. Nr 45, poz. 391 i Nr 60, poz. 535).
5. Członków Komisji Rewizyjnej powołuje i odwołuje Walne Zebranie w drodze uchwały podjętej w

PLN 5,000 (in words: five thousand zloty 00/100), the joint action of two members of the Board shall be required.

15. The Board shall adopt resolutions by a simple majority of votes, in the presence of at least half of the statutory number of Board members. In the event of a tie, the President's vote shall be decisive.
16. Members of the Board shall not receive remuneration for performing their functions within the Board.

§ 7

Audit Committee

1. The General Assembly of Members shall appoint the Audit Committee.
2. The Audit Committee is a body of the Association established to exercise oversight of its activities.
3. The Audit Committee shall be composed of three members.
4. Members of the Audit Committee:
 - a. may not simultaneously serve as members of the Board nor be related to them by blood or marriage, or be in a subordinate employment relationship with them;
 - b. may not have been convicted by a final and binding judgment for an intentional offence;
 - c. may receive reimbursement of justified expenses or remuneration for their service in the committee in an amount not exceeding the limits specified in Article 8 point 8 of the Act of 3 March 2000 on the Remuneration of Persons Managing Certain Legal Entities (Journal of Laws No. 26, item 306; 2001 No. 85, item 924 and No. 154, item 1799; 2002 No. 113, item 984; and 2003 No. 45, item 391 and No. 60, item 535).
5. Members of the Audit Committee shall be appointed and dismissed by the General Assembly by resolution



- głosowaniu tajnym zwykłą większością głosów przy obecności co najmniej 50 % ogólnej liczby członków.
6. W razie, gdy skład Komisji Rewizyjnej Towarzystwa ulegnie zmniejszeniu w czasie trwania kadencji, uzupełnienie jej składu może nastąpić w drodze kooptacji, której dokonują pozostali członkowie organu, który uległ zmniejszeniu. W tym trybie można powołać nie więcej niż połowę składu organu.
 7. Kadencja Komisji Rewizyjnej wynosi 3 lata.
 8. Mandat członka Komisji Rewizyjnej wygasa z dniem zatwierdzenia przez Walne Zebranie Członków sprawozdania z działalności Towarzystwa za ostatni rok pełnienia funkcji.
 9. Mandat członka Komisji Rewizyjnej powołanego przed upływem danej kadencji Komisji Rewizyjnej wygasa równocześnie z wygaśnięciem mandatów pozostałych członków Komisji Rewizyjnej.
 10. Do zakresu działania Komisji Rewizyjnej należy w szczególności:
 - a. kontrolowanie działalności Towarzystwa;
 - b. występowanie do Zarządu z wnioskami wynikającymi z przeprowadzonych kontroli;
 - c. prawo żądania zwołania Nadzwyczajnego Walnego Zebrania w razie stwierdzenia nie wywiązywania się przez Zarząd z jego statutowych obowiązków, a także prawo żądania zwołania posiedzenia Zarządu;
 - d. zwołanie Walnego Zebrania, w razie nie zwołania go przez Zarząd w terminie ustalonym statutem;
 - e. składanie na Walnym Zebraniu wniosków o udzielenie (lub odmowę udzielenia) absolutorium władzom Towarzystwa;
 - f. składanie sprawozdań ze swej działalności na Walnym Zebraniu.

- adopted in a secret ballot, by a simple majority of votes, in the presence of at least 50% of all members.
6. If the composition of the Audit Committee is reduced during its term, the remaining members of the body may co-opt a new member to fill the vacancy. No more than half of the total number of committee members may be appointed in this manner.
 7. The term of office of the Audit Committee shall be three years.
 8. The mandate of a member of the Audit Committee shall expire on the date of the approval by the General Assembly of Members of the Association's activity report for the last year of the member's term of service.
 9. The mandate of a member of the Audit Committee appointed before the expiration of the committee's current term shall expire simultaneously with the mandates of the remaining members of the Audit Committee.
 10. The responsibilities of the Audit Committee shall include, in particular:
 - a. supervising the activities of the Association;
 - b. submitting motions to the Board resulting from the conducted audits;
 - c. the right to request the convening of an Extraordinary General Assembly in the event of the Board's failure to perform its statutory duties, as well as the right to request the convening of a meeting of the Board;
 - d. convening the General Assembly if the Board fails to do so within the statutory deadline;
 - e. submitting motions at the General Assembly regarding the granting (or refusal to grant) discharge to the governing bodies of the Association;
 - f. submitting reports on its activities to the General Assembly.



11. Komisja Rewizyjna podejmuje uchwały zwykłą większością głosów w obecności wszystkich jej członków.

§ 8

Posiedzenia online

1. Posiedzenia Zarządu, Komisji Rewizyjnej i Walnego Zebrania mogą odbywać się w formie zdalnej przy wykorzystaniu środków komunikacji elektronicznej.
2. O każdorazowym wykorzystaniu takiej formy decyduje odpowiednio Prezes Zarządu lub Przewodniczący Komisji Rewizyjnej, zawiadamiając o tym pozostałych członków danego organu. W przypadku Walnego Zebrania decyzję podejmuje Zarząd, zawiadamiając o tym członków Stowarzyszenia co najmniej na 7 dni przed terminem jego odbycia.
3. Zawiadomienie o formie elektronicznej musi zawierać opis sposobu uczestnictwa i wykonywania prawa głosu, w szczególności poprzez wskazanie narzędzi komunikacji.
4. Posiedzenia w formie elektronicznej odbywają się przy zapewnieniu co najmniej:
 - a. transmisji obrad posiedzenia w czasie rzeczywistym;
 - b. dwustronnej komunikacji w czasie rzeczywistym, w ramach której członek organu stowarzyszenia może wypowiadać się w toku obrad;
 - c. wykonywania osobiście prawa głosu w toku posiedzenia.
5. Wykonywanie prawa głosu na posiedzeniu odbywa się poprzez oddanie jednoznacznego głosu w trakcie trwania transmisji w czasie przeznaczonym na podjęcie decyzji. Przebieg głosowania jest dokumentowany nagraniem lub w inny sposób zapewniający dowód oddanych głosów.

11. The Audit Committee shall adopt resolutions by a simple majority of votes, in the presence of all its members.

§ 8

Online Meetings

1. Meetings of the Board, the Audit Committee, and the General Assembly may be held remotely using electronic means of communication.
2. The decision to hold a meeting in such a form shall be made, as appropriate, by the President of the Board or the Chairperson of the Audit Committee, who shall notify the remaining members of the respective body. In the case of the General Assembly, the decision shall be made by the Board, which shall inform the members of the Association no later than 7 days prior to the scheduled date of the meeting.
3. The notice regarding the use of electronic form must include a description of the method of participation and the exercise of voting rights, in particular by indicating the communication tools to be used.
4. Meetings conducted in electronic form must ensure at least:
 - a. real-time transmission of the meeting proceedings;
 - b. real-time two-way communication, allowing a member of the Association's body to speak during the meeting;
 - c. the ability to personally exercise voting rights during the meeting.
5. The exercise of voting rights during a meeting shall take place by casting a clear and unambiguous vote during the real-time transmission within the timeframe designated for decision-making. The course of the vote shall be documented either by recording or in another manner that provides proof of the votes cast.



Rozdział V

Majątek Towarzystwa

§ 9

1. Majątek Towarzystwa powstaje ze: składek członkowskich, dotacji, darowizn, spadków i zapisów, oraz z zysków z prowadzonej działalności odpłatnej w rozumieniu ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.
2. Spadki mogą być przyjmowane tylko z dobrodziejstwem inwentarza.
3. W przypadku rozwiązania Towarzystwa, jego majątek po pokryciu wszelkich zobowiązań zostaje przekazany Gminie Wyznaniowej Żydowskiej w Krakowie.
4. Zabrania się:
 - a. udzielania pożyczek lub zabezpieczania zobowiązań majątkiem Towarzystwa w stosunku do jej członków, członków organów lub pracowników oraz osób, z którymi pracownicy pozostają w związku małżeńskim albo w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia albo są związani z tytułu przysposobienia, opieki lub kurateli, zwanych dalej “osobami bliskimi”;
 - b. przekazywania majątku Towarzystwa na rzecz jego członków, członków organów lub pracowników oraz ich osób bliskich, na zasadach innych niż w stosunku do osób trzecich, w szczególności jeżeli przekazanie to następuje bezpłatnie lub na preferencyjnych warunkach;
 - c. wykorzystywania majątku na rzecz członków, członków organów lub pracowników oraz ich osób bliskich na zasadach innych niż w

Chapter V

Assets of the Association

§ 9

1. The assets of the Association shall be derived from: membership fees, grants, donations, inheritances and bequests, as well as from profits generated through paid activities as defined in the Act on Public Benefit and Volunteer Work.
2. Inheritances may be accepted only with the benefit of inventory.
3. In the event of the dissolution of the Association, its assets, after the satisfaction of all liabilities, shall be transferred to the Jewish Religious Community in Kraków.
4. The following shall be prohibited:
 - a. granting loans or securing liabilities with the assets of the Association in favor of its members, members of its governing bodies, employees, or persons with whom such employees remain in a marital relationship or in a relationship of kinship or affinity in the direct line, or in a collateral line up to the second degree, or are connected through adoption, guardianship, or custodianship, hereinafter referred to as “close persons”;
 - b. transferring the assets of the Association to its members, members of its governing bodies, employees, or their close persons on terms other than those applicable to third parties, in particular where such transfer is made free of charge or on preferential terms;
 - c. using the assets for the benefit of members, members of governing bodies, employees, or their close persons on terms other than those applicable to third parties, unless such use



stosunku do osób trzecich, chyba, że to wykorzystanie bezpośrednio wynika ze statutowego celu Towarzystwa;

- d. zakupu na szczególnych zasadach towarów lub usług od podmiotów, w których uczestniczą członkowie Towarzystwa, członkowie jej organów lub pracownicy, oraz ich osób bliskich.
5. Prowadzenie nieodpłatnej i odpłatnej działalności pożytku publicznego wymaga rachunkowego wyodrębnienia tych form działalności w stopniu umożliwiającym określenie przychodów, kosztów i wyników, każdej z tych działalności z zastrzeżeniem przepisów o rachunkowości. To postanowienie stosuje się odpowiednio w przypadku organizacyjnego wyodrębnienia działalności pożytku publicznego.
6. Cały dochód organizacji musi być przeznaczony na realizację celów statutowych.

Rozdział VI

Przepisy końcowe

§ 10

1. Zmiana statutu i rozwiązanie Towarzystwa mogą nastąpić na podstawie uchwały Walnego Zgromadzenia podjętej kwalifikowaną większością (2/3) głosów w obecności co najmniej 80% członków uprawnionych do głosowania (w tym prezesa).
2. Podejmując uchwałę o rozwiązaniu Towarzystwa Walne Zgromadzenie Członków określa sposób jego likwidacji.

arises directly from a statutory objective of the Association;

- d. purchasing goods or services on preferential terms from entities in which members of the Association, members of its governing bodies, employees, or their close persons participate.
5. The conduct of both unpaid and paid public benefit activities requires the maintenance of separate accounting records for each of these forms of activity to the extent that allows determination of revenues, costs, and financial results, subject to the provisions of accounting regulations. This provision shall apply accordingly in the case of organizational separation of public benefit activities.
6. All income of the organization must be allocated to the pursuit of its statutory objectives.

Chapter VI

Final Provisions

§ 10

1. Amendments to the Statute and the dissolution of the Association may be effected by resolution of the General Assembly adopted by a qualified majority of two-thirds (2/3) of the votes, in the presence of at least 80% of the members entitled to vote (including the President).
2. When adopting a resolution to dissolve the Association, the General Assembly of Members shall determine the manner of its liquidation.